FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Dist. 189 Enu. 8

CINQUIÈME DU CAN

Province Quebec — District No. 189 — S. District No. 8 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 3 — {in / dans} Quebec Ouest — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 10

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Henri Philippe Boisvert — {Enumerator. / Recenseur.}

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.					WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.						INFIRMITIES (Specify any which apply.) / INFIRMITÉS (Spécifiez celles qui s'appliquent.)		
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. du cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married or widowed, or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, ou légalement séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou débors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employs. / Emploie.	Working on own account. / Travaillant à son compte.	State where person is employed, as "on farm", "in mine", "in factory or foundry shop", "in drug store", etc. / Mentionner où la personne est employée, comme "sur la ferme", "dans la mine", "dans la manufacture ou la fonderie", "dans la pharmacie", etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employées en 1910 au chief occupation ou métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines données en 1910 à un emploi autre que l'emploi principal ou un métier.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of travail per week at other occupation. / Heure de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Total des gains en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Total des gains en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Time of service per hour when employed by the hour—Cents. / Taux de paie par heure lorsque employé à l'heure—Centins.	Upon life. / Sur la vie.	Against accidents or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance for one year. / Coût de l'assurance pour un an.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue commune parlée.	Language commonly spoken. / Langue commune parlée.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
53	82	Gauvin Ludger	40 Cote Lamont	M	Chef	M	Novembre	1879	32	P.Q.			Fr	C	Cath R	Comptable	10.2.15	Mong	Quebec	Mong		52		60		1000			4600	M 1000	85.		Oui	Oui	Fr			
		Hasna	"	F	Epouse	M	Mars	1882	28	"	"	"	"	"	"		ng												500	25	25.		"	"	"			
		Hermand	"	F	Fille	C	Avril	1906	4	"	"	"	"	"	"		ng																Mong	Mong	"			
		Muller Marie	"	F	Belle sœur	V	Février	1852	58	"	"	"	"	"	"		ng																Oui	Oui	Fr			
		Thivierge Hélène	"	F	Belle sœur	C	Avril	1883	28	"	"	"	"	"	"		ng																"	"	"			
		Rodolphe	"	M	Beau Frère	C	Mars	1885	26	"	"	"	"	"	"	Restaurateur	2.6.1.1	"	"	"		52		60		500			1500	25	20.		"	"	"			
		Lilia	"	F	Belle sœur	C	Mai	1899	14	"	"	"	"	"	"		ng																"	"	"			
54	83	Germain Lucas Mercier	84 Cote Lamont	M	Père	V	Août	1857	53	"	"	"	"	"	"		ng																"	"	"			
		Lancot	"	M	Fils	C	Octobre	1882	25	"	"	"	"	"	"	Typographe	10.6.5.1	"	"	"		52		60		676			850	52	24.		"	"	"			
		Jeannette	"	F	Fille	C	Décembre	1890	20	"	"	"	"	"	"		ng													200	20	10.		"	"	"			
55	84	Lagacé Narcisse Alexis	82 Cote Lamont	M	Chef	M	Janvier	1850	61	"	"	"	"	"	"	Journalier	1.0.0.2.1	Chas	Mag	Chas										1000	0	20.00		"	"	"			
		Marie Anna	"	F	Epouse	M	Mai	1854	42	"	"	"	"	"	"		ng																"	"	"			
		Marie Angelina	"	F	Fille	C	Mars	1904	7	"	"	"	"	"	"		ng																10	"	"	"	3		
56	85	Lacotte Wilfrid	80 Cote Lamont	M	Chef	M	Décembre	1879	44	"	"	"	"	"	"	Tailleur	1.6.6.8	Mong	Chas	Mag		52		60		1560								"	"	"			
		Ludovic	"	M	Fils	C	Octobre	1904	32	"	"	"	"	"	"		ng																"	"	"			
		Rose Hermine	"	F	Fille	C	Septembre	1900	11	"	"	"	"	"	"		ng																10	"	"	"	3		
		Juanita	"	F	Fille	C	Mars	1901	10	"	"	"	"	"	"		ng																10	"	"	"	3		
		Lucien	"	M	Fils	C	Septembre	1908	812	"	"	"	"	"	"		ng																10	"	"	"	3		
		Jeannette	"	F	Fille	C	Octobre	1907	7	"	"	"	"	"	"		ng																10	"	"	"	3		
		André	"	M	Fils	C	Juin	1910	1	"	"	"	"	"	"		ng																Mong	Mong	"			
57	86	Bourin Georges Alcide	80	M	Chef	M	Décembre	1881	30	"	"	"	"	"	"	Journalier	1.0.6.8.2	"	"	"		52		60		1500			4000	30	80.		Oui	Oui	"			
		Cecilia	"	F	Epouse	M	Mars	1890	20	"	"	"	"	"	"		ng																"	"	"			
58	87	Simpson Isabel	76 Cote Lamont	F	Epouse	V	Mars	1871	40	"	"	"	"	"	"		ng																"	"	"			
		Orell	"	M	Fils	C	Août	1908	11	"	"	"	"	"	"		ng																10	"	"	"	40		
59	88	Simon Jacques	78 Cote Lamont	M	Chef	M	Mai	1852	59	"	"	"	"	"	"	Manufacturier	1.6.0.2	"	"	"		52		60		3500			6000	30	10.		Mong	"	"			
		Oceana	"	F	Epouse	M	Mars	1857	54	"	"	"	"	"	"		ng																"	Mong	Mong			
		Marie Louise	"	F	Fille	C	Novembre	1897	14	"	"	"	"	"	"		ng																10	Oui	Oui	"	12		
		Marguerite	"	F	Fille	C	Septembre	1899	12	"	"	"	"	"	"		ng																10	"	"	"	6		
		Jackeline	"	F	Fille	C	Janvier	1905	16	"	"	"	"	"	"		ng																	"	"	"			
60	89	Mahony Jolan	64 Cote Lamont	M	Chef	M	Juillet	1849	64	"	"	"	J	"	"	Employé civil	3.6.42	"	"	"		52		60		1000								"	"	"			
		Elma	"	F	Epouse	M	Décembre	1857	57	"	"	"	"	"	"		ng																"	"	"			
		John	"	M	Fils	C	Mai	1891	20	"	"	"	"	"	"	Journalier	10.6.8.2	"	"	"		52		60		1000								"	"	"			
		Eliza	"	F	Belle sœur	C	Avril	1882	28	"	"	"	"	"	"		ng																"	"	"			
		Marguerite	"	F	Belle sœur	C	Mars	1841	70	"	"	"	"	"	"		ng																"	"	"			
61	90	Shalott Jane	19 Cote Lamont	M	Chef	M	Novembre	1881	29	England	"	"	Eng	Fr	Protestant	Steveteur	2.9.50	"	"	"																		
		Finlay	"	F	Epouse	M	Novembre	1891	21	"	"	"	"	"	"		ng																						
62	91	Lacotte Celestin	66 Cote Lamont	M	Chef	M	Mai	1853	48	P.Q.	"	"	F	C	Cath R	Marchand	1.0.0.0.1	Chas	Mag	Chas		52		60														
		Marie Rose	"	F	Epouse	M	Août	1871	40	"	"	"	"	"	"		ng																						
		Gaudiose	"	M	Fils	C	Février	1890	20	"	"	"	"	"	"	Journalier	1.0.0.0	Mong	Quebec	Mong		52		60															
63	92	Cooper William	42 Cote "	M	Chef	M	Mai	1861	50	"	"	"	"	"	"	Journaliers	1.0.0.0	"	"	"																		
		Winfred	"	F	Epouse	M	Octobre	1862	48	"	"	"	"	"	"		ng																						
		Kathleen	"	F	Fille	C	Juin	1883	26	"	"	"	"	"	"		ng																						
		Arthur James	"	M	Fils	C	Août	1896	14	"	"	"	"	"	"	Journalier	10.6.0.1	"	"	"		52		60		780													
		Francis	"	M	Fils	C	Avril	1899	14	"	"	"	"	"	"	Journaux	10.6.52					52		60		96													
		Lucien Francis	"	M	Commune	C	Janvier	1908	11	"	"	"	"	"	"	Commune	ng																10	"	"	"	10		
		Josseline Gordon	"	M	"	M	Juillet	1888	23	"	"	"	"	"	"		ng																						
		Gilbert Therese	"	F	Fille	C	Avril	1901	9	"	"	"	"	"	"		ng																10	"	"	"	2		
64	93	Gilbert Georges	30	M	Epoux	M	Mai	1885	53	"	"	"	"	"	"	Blanchisseur	2.0.1.2	"	Gilbert	"		52		60		1200													
		Marguerite Victoria	"	F	Commune	C	Mars	1897	22	"	"	"	"	"	"		ng																						
		Leon	"	M	"	C	Avril	1820	21	"	"	"	"	"	"	Etudiant	ng																10	"	"	"	60		